

# 5-ый видеурок польского языка по сериалу Rodzinka: Jak trzeba kroić kurczaka

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

## Сюжет:

А Вы знали, как правильно разделывать курицу? 😊

## 1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

## 2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

### Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
— Mogę już iść?	— Можно мне уже идти?
— Nie!	— Нет!
— Możesz nam pomóc?	— Ты можешь нам помочь?
— Isoflor. Możesz nam pomóc? Ściągnij te słuchawki!	— Изофлор (теплоизоляционный материал). Сними эти наушники! Ты можешь нам помочь?
— Co jest?	— Что такое?
— Możesz nam pomóc?	— Ты можешь нам помочь?
— Wiesz...	— Знаешь...
— Wiem!	— Знаю!
— Chwytaj się za nóż i do krojenia marchewki. Raz.	— Хватайся за нож и вперед резать морковь. Раз.
— Może pokroję kurczaka, co?	— Может, я порежу курицу, а?
— Jak chcesz. Pokazać ci jak?	— Как хочешь. Показать тебе, как?
— Dam sobie radę.	— Справлюсь.
— Niezły jesteś. Namaszczony.	— Неплохо. Помазанный.
— No. Niedawno oglądałem taki film. Rzeźnik trzy. Sztuka polega na tym, żeby przyczniać nerwy i ścięgnąć, ale nie żyły, żeby nie przyskała krew.	— Ну. Недавно я смотрел такой фильм. Мясник три. Искусство состоит в том, чтобы перерезать нервы и сухожилия, но не жилы, чтобы кровь не брызгала.
— Delikatnie kroisz mięśnie, tak aby każdy	— Мягко режешь мышцы, так, чтобы каждое

ruch sprawiał ci przyjemność, potem otwierasz delikwenta, wyjmujesz jego wnętrzność i akurat tu nic nie ma, ale najbardziej lubię flaki. Myślę, że ona jest taka mięciutka.

— Ale najlepsze jest odcinanie nóg! O tak! O tak! O tak!

— Poczekaj, cichutko, Tomeczku, poczekaj. Poczekaj. Daj, daj. No dobrze, dobrze, dobrze, dobrze. Uspokuj się. Zostaw, zostaw. Zrobisz sobie krzywdę. Daj, daj, daj, da, daj. Dobrze, ja to dokończę.

— Idź sobie stąd! Idź tam już!

движение доставляло тебе удовольствие, потом открываешь подопытного, вынимаешь его внутренности, и как раз здесь ничего нет, но больше всего люблю кишки. Думаю, что они такие мягонькие.

— Но самое лучшее — это отрезание ног! O так! O так! O так!

— Подожди, тихонько, Томек, подожди. Дай, дай. Ну хорошо, хорошо, хорошо, хорошо. Успокойся. Оставь, оставь. Навредишь себе. Дай, дай, дай, дай, дай. Хорошо, я доделаю.

— Иди отсюда! Иди уже!

## Мини-словарь:

**ściągnąć** — снять

**słuchawki** — наушники

**chwycić się** — хвататься

**krojenie** — резка

**marchewka** — морковка

**pokroić** — нарезать

**kurczak** — курица

**dać radę** — справиться

**namaszczone** — помазанный

**ogłądać** — смотреть

**rzeźnik** — мясник

**sztuka** — искусство, мастерство

**polegać** — состоять в, заключаться в

**nerwy** — нервы

**ścięgno** — сухожилие

**żyły** — жилы

**krew** — кровь

**pryskać** — брызгать

**delikatnie** — мягко, легонько

**kroić** — резать

**mięśnie** — мышцы

**sprawić przyjemność** — доставлять удовольствие

**otwierać** — открывать

**wyjmować** — вынимать

**wnętrzność** — внутренности

**akurat** — как раз

**mięciutki** — мягонький

**odcinanie** — отрезание

**poczekać** — подождать

**uspokoić się** — успокоиться

**zostawić** — оставить

**zrobić sobie krzywdę** — навредить себе

**dokończyć** — закончить

**idź stąd!** — иди отсюда!

## Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

## 3. Письменное задание

---

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

**Zadanie:** Czy Pan (i) lubi gotować? Jakie są Pana (i) ulubione dania? 😊

**Задание:** А Вы любите готовить? Какие Ваши любимые блюда? 😊

Источник: <http://olz.by/kurs-po-serialam/rodzinka/5-yi-videourok-polskiego-yazyka-jak-trzeba-kroic-kurczaka>

Курс польского языка по сериалу Rodzinka: <http://olz.by/category/kurs-po-serialam/rodzinka>

Курс польского языка по сериалам: <http://olz.by/kurs-po-serialam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>